

**EUROLIVE S1020/S1220/S1220F/S1520/S1530/S1800S**

# Инструкция по эксплуатации

A50-73729-00001



ru

[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



## Важные указания по технике безопасности



Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.



Этот символ указывает на наличие опасного неизолированного напряжения внутри корпуса устройства, а также на возможность поражения электрическим током.



Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

### WARNING

THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.



- 1) Прочтите эти указания.
- 2) Сохраните эти указания.
- 3) Придерживайтесь этих указаний.
- 4) Соблюдайте все указания по эксплуатации.
- 5) Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
- 6) Протирайте устройство только сухой тряпкой.
- 7) Каждый раз перед установкой Вашей акустической системы необходимо проверять стабильность основы. Даже слегка колеблющаяся поверхность небезопасна, поэтому устанавливайте акустическую систему только на устойчивую, ровную поверхность.
- 8) Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).
- 9) Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.
- 10) Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.



- 11) Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.
  - 12) Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
- Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

Технические характеристики и внешний вид прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Фирма BEHRINGER не несет ответственность за ущерб, причиненный лицу какой-либо формулировкой, изображением или утверждением, приведенным в настоящем документе. Цвета и спецификация продукта могут незначительно отличаться от приведенных. Продукты нашей фирмы продаются только авторизованными дилерами. Дистрибьюторы и дилеры не являются представителями BEHRINGER и не имеют права связывать BEHRINGER явными или подразумеваемыми обязательствами или утверждениями. Эта инструкция защищена авторскими правами. Полная или частичная перепечатка или размножение настоящего документа в любой форме и любым способом, электронным или механическим, допускается только с письменного согласия BEHRINGER International GmbH.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. (c) 2007 BEHRINGER International GmbH.  
BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Muenchheide II, Германия. Тел. +49 2154 9206 0, Факс +49 2154 9206 4903

## Внимание!

- Аудиосистемы EUROLIVE SERIES в состоянии производить экстремальную громкость. Однако учтите, что высокое звуковое давление не только быстро утомляет слух, но и может повредить ему. Следите за тем, чтобы уровень звука всегда находился на приемлемом уровне.

## 1. Введение

Купив BEHRINGER EUROLIVE, Вы приобрели первоклассную акустическую систему. Теперь у Вас есть (минимум) один компонент из расширяемого комплекта аппаратуры, гармонично и естественно воспроизводящего звучание Ваших музыкальных материалов. Благодаря разнообразным возможностям EUROLIVE S SERIES является идеальной акустической системой как для небольших клубов, так и для больших сцен. Мы создали ее, чтобы предложить Вам полный ассортимент звуковоспроизводящей аппаратуры. Это открывает большие возможности для расширения акустической системы. Все динамики имеют выходные разъемы, позволяющие при необходимости расширить акустическую систему.

- Чтобы освоить все возможные функции прибора, нужно сначала ознакомиться с этой инструкцией и понять приведенные в ней специальные термины. После внимательного прочтения инструкции сохраните ее, чтобы в дальнейшем при необходимости обращаться к ней.

### 1.1 Прежде чем начать

#### 1.1.1 Поставка

Усилитель EUROLIVE тщательно упакован на заводе так, чтобы он не пострадал при транспортировке. Тем не менее, если картонный ящик поврежден, следует немедленно проверить прибор на отсутствие внешних повреждений.

- При наличии повреждений НЕ посылайте прибор обратно в наш адрес, а в первую очередь незамедлительно сообщите об этом Вашему продавцу и транспортной фирме, так как в противном случае Вы теряете право на компенсацию ущерба.
- Всегда пользуйтесь оригинальной упаковкой во избежание повреждения при хранении или транспортировке прибора.
- Не позволяйте маленьким детям играть с прибором или упаковочными материалами без надзора.
- Все упаковочные материалы должны ликвидироваться способом, безвредным для окружающей среды.

## Информация

- Качество звука может ухудшиться в зоне действия мощных теле- и радиовещательных станций или источников высокочастотных сигналов. В этом случае следует увеличить расстояние между устройством и передатчиком и использовать для коммутации экранированные кабели.

### 1.1.2 Онлайн-регистрация

Пожалуйста, зарегистрируйте Ваш новый прибор (желательно сразу после приобретения) на нашем вебсайте [www.behringer.com](http://www.behringer.com) (или [www.behringer.ru](http://www.behringer.ru)) и внимательно прочтите гарантийные условия.

Фирма BEHRINGER предоставляет гарантию сроком на один год\* с момента покупки, при выявлении недостатков сборки или материала. Вы можете загрузить гарантийные условия на русском языке с нашей Web-страницы [www.behringer.com](http://www.behringer.com) или запросить их по телефону +65 6542 9313.

В случае неисправности мы постараемся отремонтировать Ваш прибор в кратчайшие сроки. Пожалуйста, обратитесь непосредственно к продавцу, у которого Вы приобрели прибор. Если у Вас нет такой возможности, Вы также можете обратиться непосредственно в одно из наших представительств. Список контактных адресов представительств BEHRINGER Вы найдете внутри оригинальной упаковки прибора (Global Contact Information/ European Contact Information). Если в списке не указан контактный адрес для Вашей страны, пожалуйста, обратитесь к ближайшему удобному для Вас дистрибьютору. Соответствующие контактные адреса Вы найдете на нашем веб-сайте [www.behringer.com](http://www.behringer.com) в разделе Support.

Регистрация Вашего прибора с указанием даты его покупки значительно облегчит процедуру обработки рекламации в гарантийном случае. Большое спасибо за Ваше сотрудничество!

\* Для клиентов из стран Европейского Сообщества могут действовать другие условия. Клиенты из стран ЕС могут получить подробную информацию в BEHRINGER Support Германия.

## 2. Подключение

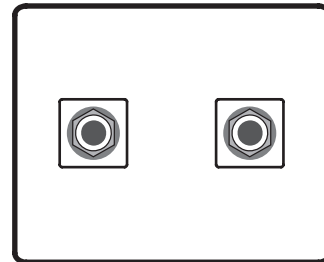


Рис. 2.1: Коммутационная панель

Два 6,3-мм входа соединены параллельно. Вы можете, к примеру, соединить один разъем с выходом усилителя мощности, и снять сигнал со второго разъема, чтобы направить его на дополнительную акустическую систему.

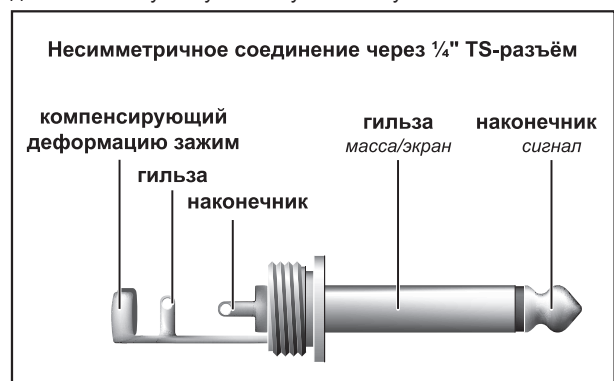


Рис. 2.2: Штекер под 6,3-мм несимметричный разъем

- ВНИМАНИЕ!** Никогда не соединяйте более одного выхода усилителя мощности с акустической системой. Это может вызвать серьезное повреждение системы.

## 3. Номинальная мощность усилителя

Номинальная мощность усилителя должна примерно в два раза превышать значение постоянной мощности акустической системы. Например, динамик с постоянной мощностью 200 Вт можно подсоединить к усилителю с номинальной выходной мощностью 400 Вт. Оптимальным дополнением вашей акустической системе могут стать усилители BEHRINGER EUROPOWER.

### Внимание!

При параллельном подключении нескольких динамиков, общее сопротивление системы  $Z_{total}$  можно узнать, подставив значения импеданса каждого динамика в приведенную ниже формулу:

$$Z_{total} = \frac{1}{1/Z_1 + 1/Z_2 + \dots}$$

Если полученное значение общего импеданса системы ниже минимально-допустимого импеданса усилителя мощности, то усилитель может выйти из строя. Проследите за тем, чтобы  $Z_{total}$  был не ниже установленного на усилителе значения импеданса.

## 4. Коммутация

### 4.1 Стереорежим с системой полного спектра

Эта конфигурация предназначена для акустических систем полного спектра S1020, S1220, S1220F, S1520 и S1530.

В следующем примере основной выход микшерного пульта соединен с входами усилителя мощности. Входы и выходы являются стерео. Каждый выход усилителя мощности соединен с отдельным динамиком, воспроизводящим весь частотный диапазон (полный спектр).

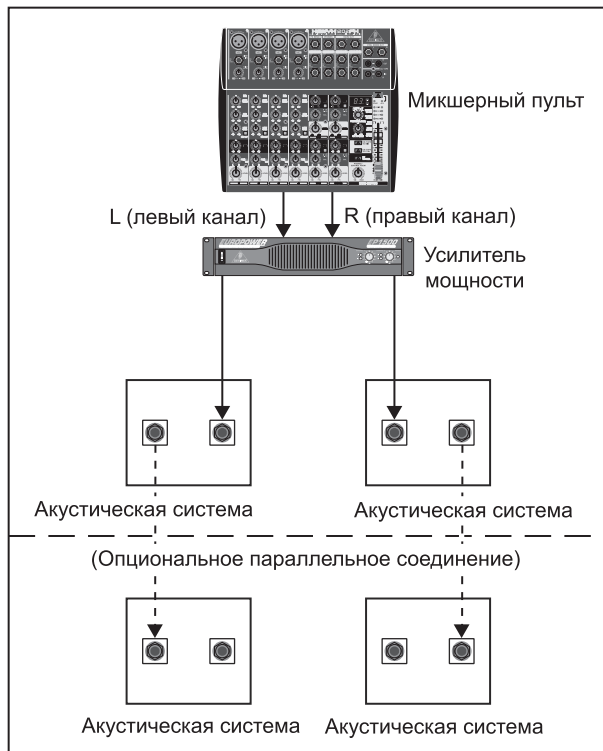


Рис. 4.1: Стерефонический режим с системой полного спектра

### 4.2 Двухполосный стереорежим для систем с сабвуфером

Такая конфигурация приемлема для систем, состоящих из сабвуфера S1800S и динамиков полного спектра S1020, S1220, S1520 и S1530.

При помощи внешнего (активного) кроссовера сигнал основного выхода микшерного пульта разделяется на две частотные полосы. Рекомендуемая частота разделения составляет 200 Гц. Сигнал со средне- и высокочастотным диапазоном направляется на стерефонический усилитель мощности, питающий два широкополосных сателлита. Низкочастотный сигнал направляется на другой усилитель, к которому подключены сабвуферы.

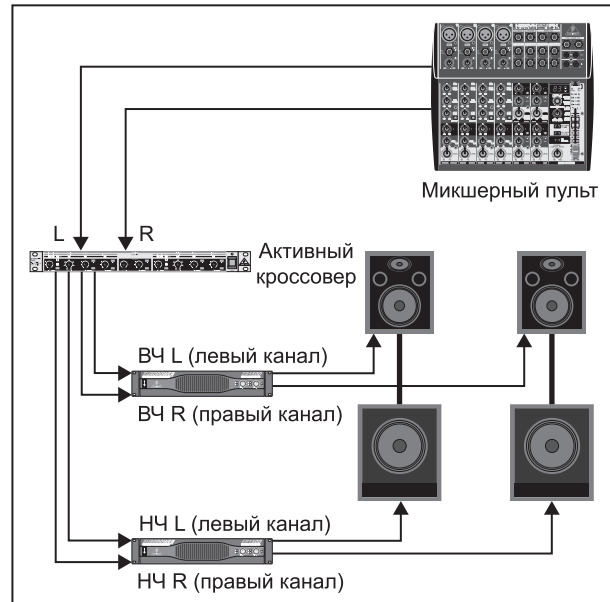


Рис. 4.2: Двухполосный стереорежим для систем с сабвуфером

# EUROLIVE S1020/S1220/S1220F/S1520/S1530/S1800S

## 5. Технические характеристики

	S1020	S1220	S1220F	S1520	S1530	S1800S
<b>СИСТЕМНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>						
Постоянная мощность (IEC268-5)	60 Вт	70 Вт	70 Вт	90 Вт	100 Вт	175 Вт
Пиковая мощность	240 Вт	280 Вт		360 Вт	400 Вт	700 Вт
Тип	2-полосная акустическая система полного спектра				3-полосная акустическая система полного спектра	сабвуфер
Частотный диапазон	60 Гц – 20 кГц	50 Гц – 20 кГц				45 Гц – 400 Гц
Импеданс	8 Ом					4 Ом
Уровень звукового давления (SPL)	98 дБ (Full Space, 1 Вт @ 1 м)					98 дБ (1 Вт @ 1 м)
Дисперсия	90° x 40°					-
Частота разделения кроссовера	3.5 кГц				1.5 кГц 3.5 кГц	- (рекомендуется 350 Гц)
Оснащение / гарнитура	- эргономичные ручки - встроенный адаптер под штатив или штангу		- эргономичные ручки	- эргономичные ручки - встроенный адаптер под штатив или штангу		- эргономичные ручки - гнездо под штангу
<b>КОМПОНЕНТЫ</b>						
ВЧ-драйвер	Двойной электродинамический драйвер / Двойные электродинамические драйверы					-
СЧ-драйвер	-	-	-	-	6.5" (167 мм)	-
Вуфер	10" (259 мм)	12" (307 мм)		15" (385 мм)	15" (385 мм)	18" (460 мм)
<b>РАЗМЕРЫ / ВЕС</b>						
Ширина	311 / 170 мм	428 / 264 мм	428 мм	463 / 289 мм	523 / 327 мм	541 мм
Высота	490 мм	554 мм	550 мм	624 мм	729 мм	735 мм
Глубина	282 мм	335 мм	371 / 115 мм	347 мм	393 мм	400 мм
Вес	9 kg	13.3 kg	13 kg	17.6 kg	24 kg	31 kg
Вес брутто	10.2 kg	15 kg	15 kg	19 kg	25.5 kg	33 kg

Фирма BEHRINGER всегда старается обеспечить максимальный стандарт качества. Необходимые изменения вносятся без предварительного уведомления. Поэтому технические данные и внешний вид прибора могут отличаться от содержащихся в документе технических данных или изображений.

ГУ